DOCUMENT RESUME

ED 094 585 FL 006 287

TITLE	Probandose Ropa (Trying on Clothes). Vocational Branch, Retail Sales. Teacher's and Student's Booklets, First Edition.
INSTITUTION	Dade County Public Schools, Miami, Fla.
NOTE	78p.
EDRS PRICE	MF-$0.75 HC-$4.20 PLUS POSTAGE
DESCRIPTORS	Audiolingual Skills; Audiovisual Aids; English; *Individualized Instruction; *Instructional Materials; Language Instruction; Language Programs; Listening Comprehension; *Programed Texts; *Second Language Learning; *Spanish; Tape Recordings
IDENTIFIERS	*Individualizing Spanish for Speakers of English; ISSE

ABSTRACT

The materials in this program are written to individualize the teaching of Spanish to English speakers, and are designed to provide as much flexibility as possible for both the teacher and student. The materials can be used for large groups, small groups, and individual work, although direct teacher-student contact is considered to be beneficial. This package is focused on a conversation about "trying on clothes." The materials included in the package are a teacher's booklet, a student's booklet, and tapes. The teacher's booklet contains specific instructions, the written copy of the taped oral presentation of the material, answer keys, a vocabulary list, and bibliographic references as well as the full content of the student's booklet. The student's booklet contains two sections. Section A is comprised of oral presentations, listening comprehension and speaking tests, reading and writing exercises and tests. Section B contains four "cursillos" (learning modules), which include performance objectives, pictures, self-check tests, listening sheets, and silent reading and writing exercises. (LG)

FL

ED 094585

BEST COPY AVAILABLE

PROBÁNDOSE ROPA
(Trying On Clothes)

Listening ☐ Speaking ☐ Reading ☐ Writing ☐

Student's Booklet

First Edition ☐

Vocational Branch ☐ ☐ RETAIL SALES ☐ ☐

INDIVIDUALIZING SPANISH FOR SPEAKERS OF ENGLISH

ISSE

BEST COPY AVAILABLE

DIVISION OF INSTRUCTION-Dade County Public Schools-Miami, Florida

FL006287

STUDENT'S BOOKLET

TABLE OF CONTENTS

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SECTION A

III. Oral Reading 1

IV. Reading Test 2

V. Writing 3

VI. Writing Test 4

SECTION B

I. Listening Comprehension and Speaking: four cursillos

Instructions 5

Cursillo #1 Performance Objectives 6

Picture A 7

Silent Reading and Writing

Performance Objectives 8

Content 9

Self-Check Test 10

Cursillo #2 Performance Objectives 11

Picture B 12

Silent Reading and Writing

Performance Objectives 13

Content 14

Self-Check Test 15

Cursillo #3 Performance Objectives 16

Picture C 17

Silent Reading and Writing

Performance Objectives 18

Content 19

Self-Check Test 20

Cursillo #4 Performance Objectives 21

Instructions for the Self-Check Tests 22

SECTION A

General Presentation of the Material
Oral Reading
Writing
Tests

(PART 3 OF TAPE #1)

III. ORAL READING

Time will be given on this tape for you to repeat the Spanish after you read each expression silently while listening to it on the tape.

PROBANDOSE ROPA

Cliente: Quiero ver una falda* como ésa.

Empleada: ¿Qué talla usa usted?

Cliente: La talla diez.

Empleada: Bien. Estas son diez.

Cliente: ¿Puedo probarme esta falda?

Empleada: Sí, allí está el probador.

*Another commonly used word for "skirt" is saya.

End of the Oral Reading. Take the Reading Test.

IV. READING TEST

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

You must answer correctly at least eight items in the test in order to pass it. You will use your own paper.

Write the English for each of the following expressions.

1. Probándose ropa.
2. una falda
3. Quiero ver una falda como ésa.
4. ¿Qué talla usa usted?
5. La talla diez.
6. Bien. Estas son diez.
7. ¿Puedo probarme esta falda?
8. allí
9. el probador
10. Sí, allí está el probador.

End of the test.

If you did not pass this test or need more practice in reading, go to the Silent Reading and Writing Section after each cursillo in Section B. When you are ready, take this test again.

V. WRITING

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

Copy the following expressions from the conversation as many times as necessary for you to learn them.

Probándose ropa.	Trying on clothes.
una falda	a skirt
Quiero ver una falda.	I want to see a skirt.
como ésa	like that one
Quiero ver una falda como ésa.	I want to see a skirt like that one.
¿Qué talla?	What size?
¿Qué talla usa usted?	What size do you wear?
La talla diez.	Size 10.
Bien.	Fine.
Bien. Éstas son diez.	Fine. These are ten's.
esta falda	this skirt
¿Puedo probarme esta falda?	May I try on this skirt?
allí	over there
el probador	the fitting room
Sí, allí está el probador.	Yes, over there is the fitting room.

Take the Writing Test.

VI. WRITING TEST

You must answer correctly at least eight items in the test in order to pass it. You will use your own paper.

Write the following expressions in Spanish:

1. Trying on clothes
2. a skirt
3. I want to see a skirt like that one.
4. What size do you wear?
5. Size 10.
6. Fine. These are ten's.
7. May I try on this skirt?
8. over there
9. the fitting room
10. Yes, over there is the fitting room.

End of the test.

If you did not pass this test or need more practice in writing, go to the Silent Reading and Writing Section after each cursillo in Section B. When you are ready, take this test again.

SECTION B

Cursillos
of
Listening Comprehension and Speaking
with
Silent Reading and Writing
and
Self-Check Tests

TURN ON THE TAPE RECORDER

INDIVIDUALIZING SPANISH FOR SPEAKERS OF ENGLISH

VOCATIONAL BRANCH - RETAIL SALES

TAPE #2

I. LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

INSTRUCTIONS

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

The purpose of the oral exercises you are about to perform is to teach you a conversation in Spanish which takes place at a department store. Two people, the saleslady and a teen-age customer, are talking.

You are going to do these exercises so that you can learn some Spanish expressions that you need to know when you are in the clothing section of a store either as a customer or as a salesclerk.

You will be asked to listen to and repeat the basic expressions while looking at pictures showing the saleslady and a teen-age customer who wants to try on a skirt. The oral exercises are divided into four sections or cursillos. Each of the first three cursillos teaches lines of the conversation. The fourth cursillo is a review of the complete conversation. After performing the work required in each cursillo, you will take listening comprehension and speaking self-check tests. You are to answer correctly all the items in each self-check test. However, in special cases, with the permission of the teacher, one mistake will be acceptable. Remember that you can replay this tape as many times as necessary for you to learn the material.

DON'T TURN THE PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO BY THE TAPE. LISTEN.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #1

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for the title and each of the following expressions from the conversation:

Trying On Clothes	a skirt
I want to see	I want to see a skirt like that one.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture showing the saleslady talking with a teen-age customer who wants to see a skirt like the one on display.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #1. Look at Picture A on the next page.

A
FITTING ROOMS
3

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING AND WRITING FOR CURSILLO #1

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

Trying on Clothes	a skirt
I want to see	I want to see a skirt like that one.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in the title and in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing words in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each blank space in the following expressions with the corresponding word from the column at the right.

   a) _____ ropa.

   b) Quiero _____ una _____ como _____.

   ver
   ésa
   probándose
   falda

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) Trying on Clothes

   b) I want to see

   c) a skirt

   d) I want to see a skirt like that one.

End of this cursillo.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #2

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

What size? Fine. These are ten's.

What size do you wear?

Size 10.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture of the saleslady and the customer who are looking at size ten skirts.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #2. Look at Picture B on the next page.

B

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING AND WRITING FOR CURSILLO #2

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

What size?	Size 10.
What size do you wear?	Fine. These are ten's.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing word's in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each of the blanks with one of the corresponding words from the column at the right.

   a) ¿Qué _____ usa _____? — diez

   b) La talla _____. — talla

   c) Bien. Estas _____ diez. — son

   — usted

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) What size?

   b) What size do you wear?

   c) Size 10.

   d) Fine. These are ten's.

End of this cursillo.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #3

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

this skirt

May I try on this skirt?

over there

the fitting room

Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture of the saleslady telling the customer where the fitting room is.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #3. Look at Picture C on the next page.

Ⓒ

TTING ROOMS
2
3
4

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

this skirt

May I try on this skirt?

over there

the fitting room

Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing words in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each blank space in the following expressions with the corresponding word from the column at the right.

   a) ¿Puedo _____ esta _____?

   b) Sí, _____ está el _____.

   probador
   falda
   allí
   probarme

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) this skirt

   b) May I try on this skirt?

   c) over there

   d) the fitting room

   e) Yes, over there is the fitting room.

End of this cursillo.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #4

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for the title and each of the following expressions from the conversation:

Trying on Clothes
I want to see a skirt like that one.
What size do you wear?
Size 10.
Fine. These are ten's.
May I try on this skirt?
Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish for the title and each line of the conversation.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #4.

INSTRUCTIONS FOR THE SELF-CHECK TESTS

You will follow these instructions for all the Listening Comprehension and Speaking Self-Check Tests.

1 INSTRUCTIONS FOR THE LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. Number your paper according to what you are told on the tape.
2. You will hear Spanish expressions and you will write the English for each of them on your paper within the time given by the tape.
3. After you finish this test, check your answers with your teacher's answer key.
4. Turn on the tape recorder and begin the test.

2 INSTRUCTIONS FOR THE LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. Number your paper according to what you are told on the tape.
2. You will hear English expressions and you will say the Spanish for each of them within the time given by the tape.
3. After you say the Spanish, you will then hear the correct answer on the tape.
4. If your answer is correct, write "yes" beside the number. If your answer is wrong, write "no."
5. After you finish this test, report your score to your teacher as he or she tells you.
6. Turn on the tape recorder and begin the test.

PROBÁNDOSE ROPA
(Trying On Clothes)

Listening ☐ Speaking ☐ Reading ☐ Writing ☐

Teacher's Booklet

First Edition ☐ ☐

RETAIL SALES ☐ ☐

Vocational Branch ☐

INDIVIDUALIZING SPANISH FOR SPEAKERS OF ENGLISH

ISSE

FL 006287

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

DIVISION OF INSTRUCTION·Dade County Public Schools·Miami, Florida

TEACHER'S BOOKLET

TABLE OF CONTENTS

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

Instructions for the Teacher 1

SECTION A

I. Oral General Presentation of the Material in This Package 4

II. Listening Comprehension and Speaking Tests 6

III. Oral Reading 8

IV. Reading Test 9

V. Writing 10

VI. Writing Test 11

SECTION B

I. Listening Comprehension and Speaking: three cursillos

Instructions 12

Cursillo #1

Performance Objectives 14

Content 15

Picture A 16

Self-Check Tests 18

Silent Reading and Writing

Performance Objectives 19

Content 20

Self-Check Test 21

Cursillo #2	Performance Objectives	22
	Content	23
	Picture B	24
	Self-Check Tests	26
	Silent Reading and Writing	
	Performance Objectives	27
	Content	28
	Self-Check Test	29
Cursillo #3	Performance Objectives	30
	Content	31
	Picture C	32
	Self-Check Tests	34
	Silent Reading and Writing	
	Performance Objectives	35
	Content	36
	Self-Check Test	37
Cursillo #4	Performance Objectives	38
	Content	39
	Self-Check Tests	40
Instructions for the Self-Check Tests		41
II. Answer Keys for Tests and Self-Check Tests in Sections A and B		42
III. Vocabulary		46
IV. Bibliographic References		46

SECTION A

General Presentation of the Material
Oral Reading
Writing
Tests

INSTRUCTIONS FOR THE TEACHER

The materials of this program are written to individualize the instruction and to provide as much flexibility as possible for both the teacher and the student.

The materials can be used for large group, small group and individual work, and this facilitates more effective learning for the student. However, it should be clearly understood that direct teacher - student contact continues to be of primary importance.

LARGE GROUP

The term,"large group," refers to the entire class or to that portion of a class, 10-20 in number, which is working at the same rate.

SMALL GROUP

The term, "small group," refers to 3-5-6 etc. students who are at the same point of development in their studies. The students in small group activity are capable of studying together on their own without direct supervision after receiving specific instructions from the teacher. Small groups will spontaneously arise as an outgrowth of the large group instruction.

INDIVIDUAL WORK

This term refers to one student studying a set of materials at his own rate. He can progress as slowly or as rapidly as he is able. Under the teacher's direction he should be able to move through the materials in an orderly progression of study.

EXPLANATION OF THE CONTENT AND SUGGESTED PROCEDURES

This package, PROBANDOSE ROPA, contains:

SECTION A

The purpose of this section is to teach a conversation through listening-speaking, oral reading, and writing exercises. All the exercises have one main objective which is to teach a short conversation. It is hoped that the Oral Reading and Writing Exercises will serve to clarify and reinforce the listening comprehension and speaking skills. Students who need more practice and/or who work alone should go to Section B for further study.

Section A has:

I. Oral General Presentation of the Material in This Package. This presentation is on tape and is suitable for large group and small group instruction. Individual students can also use it, if preferred. (Part 1 of Tape #1).

II. Listening Comprehension and Speaking Tests, suitable for large group, small group and individual work. (Part 2 of Tape #1). 80% minimum proficiency is required to pass these tests.

III. Oral Reading (Part 3 of Tape #1). It presents the same material taught in the Oral General Presentation. It should be given before the Reading Test. It is suitable for large group, small group and individual work.

IV. Reading Test suitable for large group, small group and individual work. 80% minimum proficiency is required to pass this test.

V. Writing. The Writing covers all the material in the Oral General Presentation.

VI. Writing Test suitable for large group, small group and individual work. 80% minimum proficiency is required to pass this test.

SECTION B

The purpose of this section is the same as that of Section A, to teach a short conversation. The material of the Oral General Presentation is divided into smaller parts or cursillos for students who need more practice than that offered in Section A. It is most suitable for small groups and individual students who need to work at a slower pace than that of the large group. Section B has:

I. Listening Comprehension and Speaking: four cursillos. These cursillos consist of exercises to develop listening comprehension and speaking skills (on Tape #2), and exercises for silent reading and writing. The Silent Reading and Writing Exercises are presented as sections of Cursillos #1, #2 and #3. The fourth one is a review and has only one section on listening comprehension and speaking. Each cursillo has objectives and self-check tests for each of the skills taught.

In a few instances, students will choose not to take the reading and writing exercises and be content with achieving oral communication. This is for the teacher to decide in working with each student.

These three cursillos are suitable for small group and individual work.

II. Answer Keys for Tests and Self-Check Tests in Sections A and B.

III. Vocabulary.

IV. Bibliographic References.

INDIVIDUALIZING SPANISH FOR SPEAKERS OF ENGLISH

VOCATIONAL BRANCH - RETAIL SALES

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

This tape is divided into three parts: 1) The Oral General Presentation of the Material, 2) the Tests and 3) the Oral Reading.

(PART 1 OF TAPE #1)

I. ORAL GENERAL PRESENTATION OF THE MATERIAL IN THIS PACKAGE

You have already studied the package ¿En Qué Puedo Servirle? Listen to the conversation in Spanish.

Empleada: Buenos días. ¿En qué puedo servirle?

Cliente: Quiero comprar una billetera.

Empleada: Bueno. Aquí están las billeteras.

Cliente: La roja es muy bonita. ¿Puedo verla?

This same conversation can be used for buying a skirt by substituting the word falda for billetera.

Listen:

Empleada: Buenos días. ¿En qué puedo servirle?

Cliente: Quiero comprar una falda*

Empleada: Bueno. Aquí están las faldas.

Cliente: La roja es muy bonita. ¿Puedo verla?

*Another commonly used word for "skirt" is saya.

Now listen to the conversation of this package first in English and then in Spanish.

TRYING ON CLOTHES

Customer: I want to see a skirt like that one.

Salesclerk: What size do you wear?

Customer: Size 10.

Salesclerk: Fine. These are ten's.

Customer: May I try on this skirt?

Salesclerk: Yes, over there is the fitting room.

PROBANDOSE ROPA

Cliente: Quiero ver una falda como ésa.

Empleada: ¿Qué talla usa usted?

Cliente: La talla diez.

Empleada: Bien. Éstas son diez.

Cliente: ¿Puedo probarme esta falda?

Empleada: Sí, allí está el probador.

Ask your teacher to help you in deciding whether you should study this conversation in more detail by practicing Cursillos #1, 2, 3 and 4 (on Tape #2), or if you should go to the Oral Reading Exercises on this tape.

(PART 2 OF TAPE #1)

II. LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING TESTS

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

You can take these tests with your teacher or you can take them alone. If you take them alone, keep a record of your answers and check with your teacher. You must answer correctly at least eight items in each test in order to pass them.

LISTENING COMPREHENSION

Write the English for each of the following Spanish expressions on your own paper within the time given by the tape. After finishing this test, check your answers with your teacher's answer key.

Number your paper from 1 to 10.

Let's begin:

1. Probándose Ropa. (cue)
2. una falda (cue)
3. Quiero ver una falda como ésa. (cue)
4. ¿Qué talla usa usted? (cue)
5. La talla diez. (cue)
6. Bien. Estas son diez. (cue)
7. ¿Puedo probarme esta falda? (cue)
8. Allí. (cue)
9. el probador (cue)
10. Sí, allí está el probador. (cue)

LISTENING-SPEAKING

You can take this test with your teacher or you can take it alone. If you take it alone, you will be responsible for checking it yourself. You will use your own paper. You will answer each item orally within the time given by the tape, and you will hear the correct response. If your answer is correct, write "yes" beside the number of the item. If your answer is wrong, write "no" beside the number. You are responsible for reporting the results of this test to your teacher as he or she directs.

Number your paper from 1 to 10.

Say the Spanish for each of the following expressions.

Let's begin:

1. Trying on clothes. (cue)

Probándose ropa.

2. a skirt (cue)

una falda

3. I want to see a skirt like that one. (cue)

Quiero ver una falda como ésa.

4. What size do you wear? (cue)

¿Qué talla usa usted?

5. Size ten. (cue)

La talla diez.

6. Fine. These are ten's (cue)

Bien. Estas son diez.

7. May I try on this skirt? (cue)

¿Puedo probarme esta falda?

8. Over there. (cue)

Allí.

9. the fitting room (cue)

el probador

10. Yes, over there is the fitting room. (cue)

Sí, allí está el probador.

End of the tests.

Ask your teacher for further instructions.

(PART 3 OF TAPE #1)

III. ORAL READING

Time will be given on this tape for you to repeat the Spanish after you read each expression silently while listening to it on the tape.

PROBANDOSE ROPA

Cliente: Quiero ver una falda* como ésa.

Empleada: ¿Qué talla usa usted?

Cliente: La talla diez.

Empleada: Bien. Estas son diez.

Cliente: ¿Puedo probarme esta falda?

Empleada: Sí, allí está el probador.

*Another commonly used word for "skirt" is saya.

End of the Oral Reading. Take the Reading Test.

IV. READING TEST

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

You must answer correctly at least eight items in the test in order to pass it. You will use your own paper.

Write the English for each of the following expressions.

1. Probándose ropa.
2. una falda
3. Quiero ver una falda como ésa.
4. ¿Qué talla usa usted?
5. La talla diez.
6. Bien. Estas son diez.
7. ¿Puedo probarme esta falda?
8. allí
9. el probador
10. Sí, allí está el probador.

End of the test.

If you did not pass this test or need more practice in reading, go to the Silent Reading and Writing Section after each cursillo in Section B. When you are ready, take this test again.

V. WRITING

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

Copy the following expressions from the conversation as many times as necessary for you to learn them.

Probándose ropa.	Trying on clothes.
una falda	a skirt
Quiero ver una falda.	I want to see a skirt.
como ésa	like that one
Quiero ver una falda como ésa.	I want to see a skirt like that one.
¿Qué talla?	What size?
¿Qué talla usa usted?	What size do you wear?
La talla diez.	Size 10.
Bien.	Fine.
Bien. Éstas son diez.	Fine. These are ten's.
esta falda	this skirt
¿Puedo probarme esta falda?	May I try on this skirt?
allí	over there
el probador	the fitting room
Sí, allí está el probador.	Yes, over there is the fitting room.

Take the Writing Test.

VI. WRITING TEST

You must answer correctly at least eight items in the test in order to pass it. You will use your own paper.

Write the following expressions in Spanish:

1. Trying on clothes
2. a skirt
3. I want to see a skirt like that one.
4. What size do you wear?
5. Size 10.
6. Fine. These are ten's.
7. May I try on this skirt?
8. over there
9. the fitting room
10. Yes, over there is the fitting room.

End of the test.

If you did not pass this test or need more practice in writing, go to the Silent Reading and Writing Section after each cursillo in Section B. When you are ready, take this test again.

SECTION B

Cursillos
of
Listening Comprehension and Speaking
with
Silent Reading and Writing
and
Self-Check Tests

TURN ON THE TAPE RECORDER

INDIVIDUALIZING SPANISH FOR SPEAKERS OF ENGLISH

VOCATIONAL BRANCH - RETAIL SALES

TAPE #2

I. LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

INSTRUCTIONS

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

The purpose of the oral exercises you are about to perform is to teach you a conversation in Spanish which takes place at a department store. Two people, the saleslady and a teen-age customer, are talking.

You are going to do these exercises so that you can learn some Spanish expressions that you need to know when you are in the clothing section of a store either as a customer or as a salesclerk.

You will be asked to listen to and repeat the basic expressions while looking at pictures showing the saleslady and a teen-age customer who wants to try on a skirt. The oral exercises are divided into four sections or cursillos. Each of the first three cursillos teaches lines of the conversation. The fourth cursillo is a review of the complete conversation. After performing the work required in each cursillo, you will take listening comprehension and speaking self-check tests. You are to answer correctly all the items in each self-check test. However, in special cases, with the permission of the teacher, one mistake will be acceptable. Remember that you can replay this tape as many times as necessary for you to learn the material.

DON'T TURN THE PAGE UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO BY THE TAPE. LISTEN.

You are going to hear a conversation which takes place in the clothing section of a store. The saleslady is talking with a teen-age customer who wants to try on a skirt.

Listen to the title and each line of the conversation in English.

TRYING ON CLOTHES

Customer: I want to see a skirt like that one.

Saleslady: What size do you wear?

Customer: Size 10.

Saleslady: Fine. These are ten's.

Customer: May I try on this skirt?

Saleslady: Yes, over there is the fitting room.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #1

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for the title and each of the following expressions from the conversation:

Trying On Clothes	a skirt
I want to see	I want to see a skirt like that one.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture showing the saleslady talking with a teen-age customer who wants to see a skirt like the one on display.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #1. Look at Picture A on the next page.

CURSILLO #1

CONTENT

Before starting the work of this cursillo, find out what you are going to learn. Turn to page 6 .(Teacher's page 14). Stop the tape recorder.

You are going to learn the title and the first line of the conversation. Listen to them first in English and then in Spanish while you are looking at Picture A.

(TRYING ON CLOTHES)

PROBÁNDOSE ROPA

Customer: I want to see a skirt like that one. Cliente: Quiero ver una falda como ésa.

You are going to learn the title and the line that you just heard. They will be divided into parts to make it easier for you to learn them. You will hear this sound ( ) as a cue for you to repeat.

Let's begin:

Probándose (cue)
_____

Probándose (cue)
_____

ropa (cue)
____

ropa (cue)
____

Probándose ropa (cue)
_____

Probándose ropa (cue)
_____

Listen:

Trying on clothes. - Probándose ropa.

Repeat again:

Probándose ropa. (cue)
_____

A
FITTING ROOMS
2
3

Let's practice the first line.

Listen and repeat:

Quiero ver
(cue)
_____

Quiero ver
(cue)
_____

una falda
(cue)
_____

una falda
(cue)
_____

Quiero ver una falda
(cue)
_____

Quiero ver una falda
(cue)
_____

como ésa
(cue)
_____

como ésa
(cue)
_____

Quiero ver una falda como ésa.
(cue)
_____

Quiero ver una falda como ésa.
(cue)
_____

Listen:

I want to see a skirt like that one. - Quiero ver una falda como ésa.

Repeat again:

Quiero ver una falda como ésa.
(cue)
_____

Let's repeat the title and the first line:

Probándose ropa
(cue)
_____

Quiero ver una falda como ésa.
(cue)
_____

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

Read Instruction #1 on page 22.(Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 4.

Let's begin:

1. Probándose ropa (cue) _____
2. Quiero ver (cue) _____
3. una falda (cue) _____
4. Quiero ver una falda como ésa. (cue) _____

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

Read Instruction #2 on page 22.(Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 4.

Let's begin:

1. Trying on Clothes (cue)

   _____

   Probándose Ropa.

2. I want to see (cue)

   _____

   Quiero ver

3. a skirt (cue)

   _____

   una falda

4. I want to see a skirt like that one. (cue)

   _____

   Quiero ver una falda como ésa.

End of the tests.

Next you will begin the Silent Reading and Writing. Turn to page 8, (Teacher's page 19), to find out what you are going to learn. Stop the tape recorder.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING AND WRITING FOR CURSILLO #1

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

Trying on Clothes	a skirt
I want to see	I want to see a skirt like that one.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in the title and in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing words in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each blank space in the following expressions with the corresponding word from the column at the right.

   a) _____ ropa.

   b) Quiero _____ una _____ como _____.

   ver
   ésa
   probándose
   falda

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) Trying on Clothes

   b) I want to see

   c) a skirt

   d) I want to see a skirt like that one.

End of this cursillo.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #2

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

What size? Fine. These are ten's.

What size do you wear?

Size 10.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture of the saleslady and the customer who are looking at size ten skirts.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #2. Look at Picture B on the next page.

CURSILLO #2

CONTENT

Before starting the work of this cursillo, find out what you are going to learn. Turn to page 11.(Teacher's page 22). Stop the tape recorder.

Let's review the title and the first line of the conversation in Cursillo #1. Listen:

PROBANDOSE ROPA

Cliente: Quiero ver una falda como ésa.

Now listen to the next three lines of the conversation while you are looking at Picture B.

Saleslady:	What size do you wear?	Empleada:	¿Qué talla usa usted?
Customer:	Size 10.	Cliente:	La talla diez.
Saleslady:	Fine. These are ten's.	Empleada:	Bien. Estas son diez.

You are going to learn the lines that you just heard. They will be divided into parts to make it easier for you to learn them. You will hear this sound ( ) as a cue for you to repeat.

Let's begin:

Qué talla (cue) _____

Qué talla (cue) _____

usa usted (cue) _____

usa usted (cue) _____

¿Qué talla usa usted? (cue) _____

¿Qué talla usa usted? (cue) _____

B

55

Listen:

What size do you wear? ¿Qué talla usa usted?

Repeat again:

¿Qué talla usa usted?
(cue)
_____

Let's practice the next line.

Listen and repeat:

La talla
(cue)
_____

La talla
(cue)
_____

diez
(cue)
____

diez
(cue)
____

La talla diez.
(cue)
_____

La talla diez.
(cue)
_____

Listen:

Size ten.

La talla diez.

Repeat again:

La talla diez.
(cue)
_____

Let's practice the next line.

Listen and repeat:

Bien
(cue)
____

Bien
(cue)
____

Éstas son diez.
(cue)
_____

Éstas son diez.
(cue)
_____

Bien. Éstas son diez.
(cue)
_____

Bien. Éstas son diez.
(cue)
_____

Listen:

Fine. These are ten's. Bien. Éstas son diez.

Repeat again:

Bien. Éstas son diez.
(cue)
_____

Let's repeat the three lines:

¿Qué talla usa usted?
(cue)
_____

La talla diez.
(cue)
_____

Bien. Estas son diez.
(cue)
_____

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

Read Instruction #1 on page 22, (Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 4.

Let's begin:

1. ¿Qué talla? (cue) _____
2. ¿Qué talla usa usted? (cue) _____
3. La talla diez. (cue) _____
4. Bien. Estas son diez.(cue)_____

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

Read Instruction #2 on page 22, (Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 4.

Let's begin:

1. What size? (cue)
   _____
   ¿Qué talla?
2. What size do you wear? (cue)
   _____
   ¿Qué talla usa usted?
3. Size 10. (cue)
   _____
   La talla diez.
4. Fine. These are ten's. (cue)
   _____
   Bien. Estas son diez.

End of the tests.

Next you will begin the Silent Reading and Writing. Turn to page 13 , (Teacher's page 27), to find out what you are going to learn. Stop the tape recorder.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING AND WRITING FOR CURSILLO #2

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

What size?	Size 10.
What size do you wear?	Fine. These are ten's.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing words in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each of the blanks with one of the corresponding words from the column at the right.

   a) ¿Qué _____ usa _____? — diez

   b) La talla _____. — talla

   c) Bien. Estas _____ diez. — son

   usted

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) What size?

   b) What size do you wear?

   c) Size 10.

   d) Fine. These are ten's.

End of this cursillo.

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #3

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

this skirt

May I try on this skirt?

over there

the fitting room

Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish expressions while you are looking at a picture of the saleslady telling the customer where the fitting room is.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #3. Look at Picture C on the next page.

CURSILLO #3

CONTENT

Before starting the work of this cursillo, find out what you are going to learn. Turn to page 16.(Teacher's page 30). Stop the tape recorder.

Let's review the title and the first four lines of the conversation in Cursillos #1 and #2.

PROBANDOSE ROPA

Cliente: Quiero ver una falda como esa.

Empleada: ¿Qué talla usa usted?

Cliente: La talla diez.

Empleada: Bien. Estas son diez.

Now listen to the last two lines of the conversation while you are looking at Picture C.

Customer: May I try on this skirt? - ¿Puedo probarme esta falda?

Salesday: Yes, over there is the fitting room. - Sí, allí está el probador.

You are going to learn the lines that you just heard. They will be divided into parts to make it easier for you to learn them. You will hear this sound ( ) as a cue for you to repeat.

Let's begin:

Puedo probarme (cue) _____ esta falda (cue) _____

Puedo probarme (cue) _____ esta falda (cue) _____

Ⓒ

FITTING ROOMS
2
3
4

¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____

¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____

Listen:

May I try on this skirt? - ¿Puedo probarme esta falda?

Repeat again:

¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____

Let's practice the next line.

Listen and repeat:

Sí, allí está (cue) el probador (cue) Sí, allí está el probador. (cue)
_____ _____ _____

Sí, allí está (cue) el probador (cue) Sí, allí está el probador. (cue)
_____ _____ _____

Listen:

Yes, over there is the fitting room. - Sí, allí está el probador.

Repeat again:

Sí, allí está el probador. (cue)
_____

Let's repeat the two lines:

¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____

Sí, allí está el probador. (cue)
_____

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

Read Instruction #1 on page 22 (Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 5.

Let's begin:

1. esta falda (cue) _____
2. ¿Puedo probarme esta falda? (cue) _____
3. allí (cue) _____
4. el probador(cue) _____
5. Sí, allí está el probador. (cue) _____

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

Read Instruction #2 on page 22 .(Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 5.

Let's begin:

1. this skirt (cue)
   _____
   esta falda
2. May I try on this skirt? (cue)
   _____
   ¿Puedo probarme esta falda?
3. over there (cue)
   _____
   allí
4. the fitting room (cue)
   _____
   el probador
5. Yes, over there is the fitting room. (cue)
   _____
   Sí, allí está el probador.

End of the tests.

Next you will begin the Silent Reading and Writing. Turn to page 18 ,(Teacher's page 35), to find out what you are going to learn. Stop the tape recorder.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to read and write the Spanish for each of the following expressions from the conversation:

this skirt

May I try on this skirt?

over there

the fitting room

Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will look at and copy the written Spanish expressions found in a picture.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

You will show that you know how to read and write in Spanish by:

1. Filling in the missing words in Spanish expressions with words chosen from the list given.

2. Writing the Spanish for each of the English expressions given.

Turn to the next page and begin the Silent Reading and Writing.

SILENT READING AND WRITING CONTENT

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

SILENT READING

Read silently the Spanish expressions in the picture below as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words.

WRITING

Copy the Spanish expressions in the picture above as many times as necessary for you to learn them. Notice the spelling of the words. Use your own paper.

SELF-CHECK TEST

1. Fill in each blank space in the following expressions with the corresponding word from the column at the right.

   a) ¿Puedo _____ esta _____?

   b) Sí, _____ está el _____.

   probador
   falda
   allí
   probarme

2. Write the following expressions in Spanish:

   a) this skirt

   b) May I try on this skirt?

   c) over there

   d) the fitting room

   e) Yes, over there is the fitting room.

End of this cursillo.

PROBANDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

CURSILLO #4

LISTENING COMPREHENSION AND SPEAKING

PERFORMANCE OBJECTIVES

WHAT YOU ARE GOING TO LEARN

You are going to learn to understand and say the Spanish for the title and each of the following expressions from the conversation:

Trying on Clothes
I want to see a skirt like that one.
What size do you wear?
Size 10.
Fine. These are ten's.
May I try on this skirt?
Yes, over there is the fitting room.

HOW YOU ARE GOING TO LEARN

You will listen to and repeat the Spanish for the title and each line of the conversation.

YOU WILL PROVE THAT YOU HAVE LEARNED IN THIS WAY

Within the time given by the tape you will:

1. Show that you understand the Spanish by writing the English for each of the Spanish expressions that you hear.

2. Show that you can speak in Spanish by saying the Spanish for each of the English expressions that you hear.

Turn on the tape recorder and begin the work of Cursillo #4.

CURSILLO #4

CONTENT

Before starting the work of this cursillo, find out what you are going to learn. Turn to page 21. (Teacher's page 38). Stop the tape recorder.

In this cursillo you are going to listen to and repeat the title and the complete conversation that you have been practicing in Cursillos #1 through #3.

Listen:

TRYING ON CLOTHES

PROBÁNDOSE ROPA

Customer: I want to see a skirt like that one. - Quiero ver una falda como ésa.

Saleslady: What size do you wear? - ¿Qué talla usa usted?

Customer: Size 10. - La talla diez.

Saleslady: Fine, These are ten's. - Bien. Estas son diez.

Customer: May I try on this skirt? - ¿Puedo probarme esta falda?

Saleslady: Yes, over there is the fitting room. - Sí, allí está el probador.

Listen and repeat:

Quiero ver una falda como ésa. (cue)	Bien. Estas son diez. (cue)
_____	_____
Quiero ver una falda como ésa. (cue)	Bien. Estas son diez. (cue)
_____	_____
¿Qué talla usa usted? (cue)	¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____	_____
¿Qué talla usa usted? (cue)	¿Puedo probarme esta falda? (cue)
_____	_____
La talla diez. (cue)	Sí, allí está el probador. (cue)
_____	_____
La talla diez. (cue)	Sí, allí está el probador. (cue)
_____	_____

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

Read Instruction #1 on page 22 (Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 7.

Let's begin:

1. Probándose Ropa (cue) _____
2. Quiero ver una falda como ésa.(cue) _____
3. ¿Qué talla usa usted? (cue) _____
4. La talla diez. (cue) _____
5. Bien. Estas son diez. (cue) _____
6. ¿Puedo probarme esta falda? (cue) _____
7. Sí, allí está el probador. (cue) _____

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

Read Instruction #2 on page 22 ,(Teacher's page 41). Stop the tape recorder.

Number your paper from 1 to 7.

Let's begin:

1. Trying on Clothes (cue)

   _____

   Probándose Ropa

2. I want to see a skirt like that one. (cue)

   _____

   Quiero ver una falda como ésa.

3. What size do you wear? (cue)

   _____

   ¿Qué talla usa usted?

4. Size 10. (cue)

   _____

   La talla diez.

5. Fine. These are ten's. (cue)

   _____

   Bien. Éstas son diez.

6. May I try on this skirt? (cue)

   _____

   ¿Puedo probarme esta falda?

7. Yes, over there is the fitting room.(cue)

   _____

   Sí, allí está el probador.

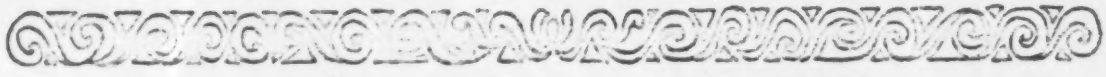
End of the tests.

INSTRUCTIONS FOR THE SELF-CHECK TESTS

You will follow these instructions for all the Listening Comprehension and Speaking Self-Check Tests.

1 INSTRUCTIONS FOR THE LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. Number your paper according to what you are told on the tape.
2. You will hear Spanish expressions and you will write the English for each of them on your paper within the time given by the tape.
3. After you finish this test, check your answers with your teacher's answer key.
4. Turn on the tape recorder and begin the test.



2 INSTRUCTIONS FOR THE LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. Number your paper according to what you are told on the tape.
2. You will hear English expressions and you will say the Spanish for each of them within the time given by the tape.
3. After you say the Spanish, you will then hear the correct answer on the tape.
4. If your answer is correct, write "yes" beside the number. If your answer is wrong, write "no."
5. After you finish this test, report your score to your teacher as he or she tells you.
6. Turn on the tape recorder and begin the test.

PROBÁNDOSE ROPA

(TRYING ON CLOTHES)

II. ANSWER KEYS (FOR THE TEACHER)

SECTION A

LISTENING COMPREHENSION TEST

1. Trying on Clothes
2. a skirt
3. I want to see a skirt like that one.
4. What size do you wear?
5. Size 10.
6. Fine. These are ten's.
7. May I try on this skirt?
8. Over there
9. the fitting room
10. Yes, over there is the fitting room.

LISTENING-SPEAKING TEST

1. Probándose Ropa.
2. una falda
3. Quiero ver una falda como ésa.
4. ¿Qué talla usa usted?
5. La talla diez.
6. Bien. Estas son diez.
7. ¿Puedo probarme esta falda?
8. Allí
9. el probador
10. Sí, allí está el probador.

READING TEST

1. Trying on Clothes.
2. a skirt
3. I want to see a skirt like that one.
4. What size do you wear?
5. Size 10.
6. Fine. These are ten's.
7. May I try on this skirt?
8. Over there
9. the fitting room
10. Yes, over there is the fitting room.

WRITING TEST

1. Probándose Ropa
2. una falda
3. Quiero ver una falda como ésa.
4. ¿Qué talla usa usted?
5. La talla diez.
6. Bien. Estas son diez.
7. ¿Puedo probarme esta falda?
8. Allí
9. el probador
10. Sí, allí está el probador.

SECTION B

CURSILLO #1

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. Trying on Clothes
2. I want to see
3. a skirt
4. I want to see a skirt like that one

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. Probándose Ropa
2. Quiero ver
3. una falda
4. Quiero ver una falda como ésa.

SILENT READING AND WRITING SELF-CHECK TEST

1.
   a) Probándose ropa.
   b) Quiero ver una falda como ésa.

2.
   a) Probándose ropa
   b) Quiero ver
   c) una falda
   d) Quiero ver una falda como ésa.

CURSILLO #2

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. What size?
2. What size do you wear?
3. Size ten.
4. Fine. These are ten's.

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. ¿Qué talla?
2. ¿Qué talla usa usted?
3. La talla diez.
4. Bien. Estas son diez.

SILENT READING AND WRITING SELF-CHECK TEST

1.
   a) ¿Qué talla usa usted?
   b) La talla diez.
   c) Bien. Estas son diez.

2.
   a) ¿Qué talla?
   b) ¿Qué talla usa usted?
   c) La talla diez.
   d) Bien. Estas son diez.

CURSILLO #3

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. this skirt
2. May I try on this skirt?
3. over there
4. the fitting room
5. Yes, over there is the fitting room.

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. esta falda
2. ¿Puedo probarme esta falda?
3. allí
4. el probador
5. Sí, allí está el probador.

SILENT READING AND WRITING SELF-CHECK TEST

1.
   a) ¿Puedo probarme esta falda?
   b) Sí, allí está el probador.

2,
   a) esta falda.
   b) ¿Puedo probarme esta falda?
   c) allí
   d) el probador
   e) Sí, allí está el probador.

CURSILLO #4

LISTENING COMPREHENSION SELF-CHECK TEST

1. Trying on clothes.
2. I want to see a skirt like that one.
3. What size do you wear?
4. Size 10.
5. Fine. These are ten's.
6. May I try on this skirt?
7. Yes, over there is the fitting room.

LISTENING-SPEAKING SELF-CHECK TEST

1. Probándose ropa.
2. Quiero ver una falda como ésa.
3. ¿Qué talla usa usted?
4. La talla diez.
5. Bien. Éstas son diez.
6. ¿Puedo probarme esta falda?
7. Sí, allí está el probador.

III. VOCABULARY

allí	éstas	quiero
bien	falda	sí
bonito	la	son
cliente	probador	talla
como	probándose	una
diez (10)	probarme	usa
el	puedo	usted
ésa	ropa	ver
esta	qué	y
está		

IV. BIBLIOGRAPHIC REFERENCES

Carbajo, Antonio. Spanish For Retail Selling. Miami: Language Research Press, 1966.

Kany, E. Charles. Spoken Spanish for Students and Travelers. Boston: D.C. Heath and Company, 1961.